

The Salutation to the Dawn – Kalidase

(Indian poet, 2500 BC, Sanskrit)

Look to this day, for it is life
The very life of life.
For in its brief course
Lie all the verities and realities of existence:
The bliss of growth
The glory of action
The splendor of beauty

For yesterday is but a dream
And every tomorrow is only a vision
But today, well lived,
makes every yesterday a dream of happiness
And every tomorrow a vision of hope.
Look well therefore to this day!
Such is the salutation to the dawn.

De begroeting van de dageraad

Kijk naar deze dag, want het is het leven.
Het ware leven van het leven
Want in haar korte spanne, met alle werkelijkheden van het bestaan:
De zege van groei
De glorie van actie
De pracht van schoonheid

Elk gisteren is slechts een droom en
Elke morgen is slechts een visie
Maar vandaag, goed geleefd, maakt elk gisteren tot een droom van geluk
En elke morgen tot hoop
Kijk daarom goed naar deze dag
Dat is de begroeting van de dageraad.